

**MITTEPURUSTAV KONTROLL. METALLMATERJALIDE
RADIOGRAAFILINE KONTROLL FILMI NING RÖNTGEN-
VÕI GAMMAKIIRGUSE ABIL. PÕHIREEGLID**

**Non-destructive testing - Radiographic testing of
metallic materials using film and X- or gamma rays -
Basic rules (ISO 5579:2013)**

EESTI STANDARDI EESSÕNA**NATIONAL FOREWORD**

See Eesti standard EVS-EN ISO 5579:2013 sisaldab Euroopa standardi EN ISO 5579:2013 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN ISO 5579:2013 consists of the English text of the European standard EN ISO 5579:2013.
Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas.	This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation.
Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 04.12.2013.	Date of Availability of the European standard is 04.12.2013.
Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest.	The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 77.040.20

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:

Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; koduleht www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:

Aru 10, 10317 Tallinn, Estonia; homepage www.evs.ee; phone +372 605 5050; e-mail info@evs.ee

English Version

Non-destructive testing - Radiographic testing of metallic materials using film and X- or gamma rays - Basic rules (ISO 5579:2013)

Essais non destructifs - Contrôle radiographique des matériaux métalliques au moyen de film et de rayons X et gamma - Règles de base (ISO 5579:2013)

Zerstörungsfreie Prüfung - Durchstrahlungsprüfung von metallischen Werkstoffen mit Film und Röntgen- oder Gammastrahlen - Grundlagen (ISO 5579:2013)

This European Standard was approved by CEN on 16 November 2013.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Foreword

The text of ISO 5579:2013 has been prepared by Technical Committee ISO/TC 135 “Non-destructive testing” of the International Organisation for Standardization (ISO) and has been taken over as EN ISO 5579:2013 by Technical Committee CEN/TC 138 “Non-destructive testing” the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by June 2014, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by June 2014.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 444:1994.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 5579:2013 has been approved by CEN as EN ISO 5579:2013 without any modification.

Contents

Page

Foreword	iv
Introduction	v
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Terms and definitions	1
4 Classification of radiographic techniques	2
5 General	3
5.1 Personnel qualification.....	3
5.2 Protection against ionizing radiation.....	3
5.3 Surface preparation and stage of manufacture.....	3
5.4 Identification of radiographs.....	3
5.5 Marking.....	3
5.6 Overlap of films.....	3
5.7 Image quality indicator (IQI).....	3
6 Recommended techniques for making radiographs	3
6.1 Test arrangements.....	3
6.2 Choice of X-ray tube voltage and radiation source.....	4
6.3 Film systems and screens.....	5
6.4 Alignment of beam.....	7
6.5 Reduction of scattered radiation.....	7
6.6 Source-to-object distance.....	7
6.7 Maximum area for a single exposure.....	9
6.8 Density of radiograph.....	10
6.9 Processing.....	10
6.10 Film viewing conditions.....	10
7 Test report	10

Introduction

This International Standard specifies fundamental techniques of radiography, with the object of enabling satisfactory and repeatable results to be obtained economically. The techniques are based on generally accepted practice and the fundamental theory of the subject.

Standards relating to specific applications should conform to these basic rules.

Non-destructive testing — Radiographic testing of metallic materials using film and X- or gamma rays — Basic rules

1 Scope

This International Standard outlines the general rules for industrial X- and gamma-radiography for flaw-detection purposes, using film techniques, applicable to the inspection of metallic products and materials.

It does not lay down acceptance criteria of the imperfections.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 5576, *Non-destructive testing — Industrial X-ray and gamma-ray radiology — Vocabulary*

ISO 5580, *Non-destructive testing — Industrial radiographic illuminators — Minimum requirements*

ISO 9712, *Non-destructive testing — Qualification and certification of NDT personnel*

ISO 11699-1, *Non-destructive testing — Industrial radiographic film — Part 1: Classification of film systems for industrial radiography*

ISO 11699-2, *Non-destructive testing — Industrial radiographic films — Part 2: Control of film processing by means of reference values*

ISO 19232-1, *Non-destructive testing — Image quality of radiographs — Part 1: Determination of the image quality value using wire-type image quality indicators*

ISO 19232-2, *Non-destructive testing — Image quality of radiographs — Part 2: Determination of the image quality value using step/hole-type image quality indicators*

ISO 19232-3, *Non-destructive testing — Image quality of radiographs — Part 3: Image quality classes*

ISO 19232-4, *Non-destructive testing — Image quality of radiographs — Part 4: Experimental evaluation of image quality values and image quality tables*

EN 12543 (all parts), *Non-destructive testing — Characteristics of focal spots in industrial X-ray systems for use in non-destructive testing — Part 2: Pinhole camera radiographic method*

EN 12679, *Non-destructive testing — Determination of the size of industrial radiographic sources — Radiographic method*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions in ISO 5576 and the following apply.

3.1

nominal thickness

t

nominal thickness of the material in the region under examination

Note 1 to entry: Manufacturing tolerances do not have to be taken into account.